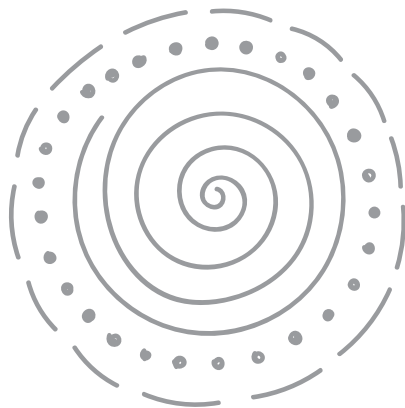


Rudolf Steiner

**ΠΩΣ ΑΠΟΚΤΑΤΑΙ
Η ΣΥΝΕΙΔΗΣΗ ΑΝΩΤΕΡΩΝ ΚΟΣΜΩΝ**

Η ΜΥΗΣΙΣ - GA 10



Μετάφραση: Γεράσιμος Ε. Κατραμάδος

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΕΤΡΑ

Τίτλος: Πως αποκτάται η συνείδηση ανώτερων κόσμων
Υπότιτλος: Η μύησης

Μετάφραση: Γεράσιμος Ε. Κατραμάδος
(MSc) Anthroposophic medicine

Επιμέλεια κειμένου: Κυριακή Βουδούρη
Επιμέλεια έκδοσης: Βάλλυ Καλοζούμη
Εξώφυλλο : Γεράσιμος Ε. Κατραμάδος

ISBN: 978-960-6830-96-9


Εκδόσεις ETRA©2022
Ευεργετών 7, Π. Φάληρο, 17563
T. 210 9811753
www.etra.gr

*Το βιβλίο αυτό παρουσιάζεται εδώ με την ευγενική άδεια της
Rudolf Steiner Nachlassverwaltung, Dornach, Ελβετία.*

Κανένα μέρος του παρόντος βιβλίου δεν επιτρέπεται να αναπαραχθεί με οποιαδήποτε μηχανική, φωτογραφική ή ηλεκτρονική διαδικασία ή με τη μορφή φωνογραφικής εγγραφής, ούτε να αποθηκευτεί σε σύστημα ανάκτησης, να μεταδοθεί ή να αντιγραφεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο για δημόσια ή ιδιωτική χρήση -εκτός από τη «θεμιτή χρήση» ως σύντομων αποσπασμάτων που ενσωματώνονται σε άρθρα και κριτικές- χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια του εκδότη.

Αφιερωμένο στον Ερμή





«Το δώρο του Steiner στον κόσμο ήταν ένας ηθικός και στοχαστικός δρόμος προς την αντικειμενική όραση, ένας δρόμος κατάλληλος για την ψυχολογική και φυσιολογική συγκρότηση του δυτικού ανθρώπου. Αν γινόταν δεκτός με πνεύμα ταπεινότητας, αλτρουισμού και ειλικρίνειας με το οποίο δόθηκε, θα μπορούσε να γεφυρώσει το υπάρχον χάσμα ανάμεσα στη θρησκευτική πεποίθηση του ανθρώπου και τη σκέψη αλλά και τη θέλησή του. Θα μπορούσε να προσθέσει κατανόηση στις υπάρχουσες γνώσεις μας και έτσι να αναβιώσει το όραμα, χωρίς το οποίο η γενιά μας δύσκολα θα βρει λύση στα προβλήματά της».

Franz Winkler, M.D.

Man the Bridge between Two Worlds.

«Το ότι ο ακαδημαϊκός κόσμος κατάφερε να απορρίψει τα έργα του Steiner ως ασήμαντα και άσχετα, είναι ένα από τα διανοητικά θαύματα του 20^{ου} αιώνα. Όποιος είναι πρόθυμος να μελετήσει αυτά τα τεράστια έργα με ανοιχτό μυαλό, θα βρεθεί αντιμέτωπος με έναν από τους μεγαλύτερους στοχαστές όλων των εποχών, του οποίου η ικανότητα αντίληψης των σύγχρονων επιστημών, στην ουσία ισοδυναμεί μόνο με τη βαθιά του αντίληψη για τις αρχαίες».

Russell W. Davenport,

The Dignity of Man.

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΟΥ ΕΚΔΟΤΗ

Το βιβλίο αυτό αποτελεί την κλασική περιγραφή του σύγχρονου δυτικού εσωτερικού μονοπατιού της μύησης που δημοσιοποιήθηκε από τον Steiner το 1904. Ξεκινά με την παραδοχή ότι «οι ικανότητες με τις οποίες μπορούμε να αποκτήσουμε γνώσεις για τους ανώτερους κόσμους, βρίσκονται εν ύπνω μέσα στον καθένα μας». Ο Steiner οδηγεί προσεκτικά και με ακρίβεια τον αναγνώστη από την καλλιέργεια των θεμελιωδών ψυχικών στάσεων του σεβασμού και της εσωτερικής ηρεμίας στην ανάπτυξη της εσωτερικής ζωής, μέσα από τα στάδια της προετοιμασίας, της φώτισης και της μύησης.

Ο Steiner παρέχει πρακτικές ασκήσεις εσωτερικής και εξωτερικής παρατήρησης και ανάπτυξης της συνείδησης. Ακολουθώντας υπομονετικά και επίμονα τις οδηγίες του, αρχίζουν να διαμορφώνονται νέα ψυχικά και πνευματικά «όργανα», τα οποία αποκαλύπτουν το περίγραμμα των ανώτερων κόσμων που μέχρι τώρα ήταν κρυμμένοι από εμάς.

Ο Steiner σε αυτό το σημαντικό έργο γίνεται δάσκαλος, σύμβουλος και φίλος. Οι συμβουλές του είναι πρακτικές, σαφείς και αποτελεσματικές. Οι προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε στη ζωή μας απαιτούν όλο και βαθύτερα επίπεδα κατανόησης και αντίληψης. Τα κείμενα του Steiner βοηθούν τους αναγνώστες να καλλιεργήσουν τις ικανότητές τους για την προσέγγιση τέτοιων γνώσεων, ενώ παράλληλα τις θέτει στην υπηρεσία της ανθρωπότητας.

Το βιβλίο αυτό αποτελεί τον πιο ουσιαστικό οδηγό του Steiner για το σύγχρονο μονοπάτι της μύησης που υποστήριζε σε όλη του τη ζωή. Έχει μεταφραστεί σε πολλές γλώσσες και έχει εμπνεύσει εκατοντάδες χιλιάδες αναγνώστες σε όλο τον κόσμο. Το Πώς αποκτάται η συνείδηση ανώτερων κόσμων έχει γίνει αντικείμενο θαυμασμού από μερικά από τα πιο λαμπρά μυαλά της εποχής μας.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σημείωμα του Εκδότη	7
Πρόλογος του Arthur Zajonc	11
Πρόλογος στην τρίτη Έκδοση	33
Πρόλογος στην πέμπτη έκδοση	39
Πρόλογος στην όγδοη έκδοση	42
I. Πώς επιτυγχάνεται η γνώση των ανώτερων κόσμων	43
II. Τα στάδια της μύησης	71
Προετοιμασία	72
Φώτιση	83
Ο έλεγχος των σκέψεων και των συναισθημάτων	88
III. Μύηση	107
IV. Ορισμένες πρακτικές πτυχές	123
V. Οι προϋποθέσεις της εσωτερικής εκπαίδευσης	137
VI. Μερικά αποτελέσματα της μύησης	153
VII. Η μεταβολή της ονειρικής ζωής	199
VIII. Η αδιάλειπτη συνείδηση	211
IX. Η διάσπαση της ανθρώπινης προσωπικότητας κατά τη διάρκεια της πνευματικής εκπαίδευσης	223
X. Ο Φύλακας του Κατωφλίου	237
XI. Ο Μεγαλύτερος Φύλακας του Κατωφλίου	249
Επίλογος 1918	261
Σημείωμα του Edouard Schuré	271

ΠΡΟΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ARTHUR ZAJONC¹



Οι πρώτες δεκαετίες του 20^{ου} αιώνα έφεραν σημαντικά επιτεύγματα στην επιστήμη, στην τέχνη και στην πνευματική ζωή. Κατά τη διάρκεια αυτών των ίδιων ετών, ο Rudolf Steiner προσπάθησε να αντιμετωπίσει την ανάγκη για μια σύγχρονη πνευματική πρακτική - μια πνευματική πρακτική που να στέκεται πλήρως μέσα στη ροή της σύγχρονης ζωής και να παράγει τις γνώσεις που χρειάζονται τα άτομα και οι κοινότητες για να ανταποκριθούν στις πρακτικές και προσωπικές απαιτήσεις της εποχής. Προτείνοντας ένα μονοπάτι αυτό-ανάπτυξης, ένας δάσκαλος μπορεί να μιλήσει μόνο για όσα γνωρίζει και κατέχει βιωματικά. Κάτι τέτοιο συνέβαινε σίγουρα με τον Rudolf Steiner.

Παράλληλα με την πανεπιστημιακή του εκπαίδευση στις φυσικές επιστήμες και στη φιλοσοφία στην Αυστρία και την εξωτερική του ζωή ως μελετητής και εκδότης, ο Rudolf Steiner καλλιέργησε μια στοχαστική ζωή εξαιρετικού βάθους και διαύγειας. Από την παιδική του ηλικία είχε προσωπικές εμπειρίες

1. Ο Arthur Guy Zajonc γεννήθηκε στις 11 Οκτωβρίου 1949 στη Βοστώνη της Μασαχουσέτης. Είναι φυσικός και συγγραφέας πολλών βιβλίων που σχετίζονται με την επιστήμη, τον νου και το πνεύμα. Ένα από αυτά βασίζεται σε διαλόγους για την κβαντομηχανική με τον Δαλάι Λάμα. Ο Zajonc, ομότιμος καθηγητής στο Amherst College από το 2012, διδάσκει εκεί από το 1978. Έχει διατελέσει Γενικός Γραμματέας της Ανθρωποσοφικής Εταιρείας στην Αμερική. Από τον Ιανουάριο του 2012 έως τον Ιούνιο του 2015 ήταν πρόεδρος του Mind and Life Institute.

του υπερφυσικού, αλλά μόνο μετά από πολλά χρόνια πειθαρχημένης εσωτερικής εργασίας ένωσε ότι είχαν δημιουργηθεί τα ασφαλή θεμέλια για αυτό που ονόμασε Ανθρωποσοφία ή Πνευματική Επιστήμη. Μόνο τότε η δική του πνευματική ωριμότητα έφτασε στο σημείο να μπορέσει να μοιραστεί δημόσια τα αποτελέσματα των πνευματικών του ερευνών.

Ξεκινώντας το 1901, όταν ήταν 40 ετών, και συνεχίζοντας μέχρι τον θάνατό του το 1925, ο Rudolf Steiner παρουσίασε τους καρπούς της εσωτερικής του εργασίας σε διαλέξεις, άρθρα και βιβλία. Το βιβλίο *Η Γνώση των ανώτερων κόσμων και η επίτευξη της χρονολογείται από αυτή την πρώιμη περίοδο και πρωτοεμφανίστηκε σε μορφή βιβλίου το 1909. Αν και ολοκληρωμένο, ο Rudolf Steiner έβλεπε από την αρχή το έργο αυτό ως μέρος ενός ευρύτερου συνόλου που θα περιλάμβανε όχι μόνο έναν δεύτερο τόμο για τον διαλογισμό, αλλά και πολλά άλλα βοηθήματα για την υποστήριξη της διαλογιστικής ζωής. Ενώ ο προγραμματισμένος δεύτερος τόμος δεν εμφανίστηκε ποτέ με τη μορφή που είχε αρχικά σχεδιαστεί, εμφανίστηκαν αναρίθμητες διαλέξεις, δοκίμια και διαλογιστικοί στίχοι. Επιπλέον, δόθηκαν προσωπικές συμβουλές και ιδρύθηκε μια Εσωτερική Σχολή. Με άλλα λόγια, ο Rudolf Steiner φρόντισε ώστε, σε κάθε στάδιο της εξέλιξης ενός υποψήφιου, να υπάρχει υποστήριξη τόσο σε προσωπικό όσο και σε κοινοτικό επίπεδο, αλλά πάντα με τρόπο που να αφήνει τον μαθητή εντελώς ελεύθερο.*

Αυτό το μοτίβο της ελευθερίας είναι κεντρικό στη δομή και στο περιεχόμενο του βιβλίου αυτού. Στα πρώτα κεφάλαια, ο Rudolf Steiner οδηγεί τον αναγνώστη προσεκτικά μέσα

από μια σειρά ασκήσεων που σταθεροποιούν την ψυχή, αφήνοντας την παράλληλα ελεύθερη και ανοίγοντάς την σε νέες εμπειρίες.

Στη συνέχεια, αναφέρεται στην ακριβή φύση των αλλαγών που συντελούνται μέσα στον διαλογιζόμενο ως συνέπεια αυτής της αυτό-ανάπτυξης και περιγράφει επίσης τις εσωτερικές εμπειρίες που μπορεί να περιμένει να έχει ο μαθητής κατά τη διάρκεια της πορείας του. Έχοντας ολοκληρώσει το βιβλίο, ο αναγνώστης κατανοεί όχι μόνο τις ασκήσεις και τις ηθικές προσταγές που σχετίζονται με το διαλογιστικό μονοπάτι, αλλά και τις συνέπειές τους. Ο σκοπός, καθώς και τα μέσα, παρουσιάζονται μαζί.

Επομένως, έχοντας ενημερωθεί εξαρχής σχετικά με τα αποτελέσματα του διαλογισμού, μπορούμε να επιλέξουμε ελεύθερα αν επιθυμούμε ή όχι να ξεκινήσουμε μια πνευματική πρακτική. Αυτό ο Rudolf Steiner το θεωρούσε ως απαίτηση για τη σύγχρονη πνευματικότητα: ότι δηλαδή η ατομική ελευθερία και κρίση πρέπει να γίνονται σεβαστές σε κάθε σημείο.

Σε παλαιότερες εποχές, οι μαθητές της πνευματικής γνώσης συνεργάζονταν στενά με εκείνους που είχαν ήδη βαδίσει το μονοπάτι της μύησης. Οι ιερές παραδόσεις του παρελθόντος απαιτούσαν συχνά από τον μαθητή να παραδοθεί καθολικά στις οδηγίες ενός δασκάλου ή γκουρού. Σήμερα, μια τέτοια υποταγή είναι ακατάλληλη. Οι δάσκαλοι εξακολουθούν να υπάρχουν, αλλά η σχέση μας μαζί τους θα πρέπει πλέον να βασίζεται στον αμοιβαίο σεβασμό και στην ελευθερία. Ο δάσκαλος μπορεί να προσφέρει συμβουλές, αλλά ο μαθητής